

1

☆☆☆

Because studies have shown that more information gets passed through water-cooler gossip than through official memos. Which puts me at a disadvantage, because I bring my own water to work.

연구 결과에 따르면 정수기 옆에서 잡담하면서 주고받는 정보가 정식 공지를 통하는 것보다 훨씬 많다는군요. 그럼 전 불리하죠, 왜냐하면 전 집에서 물을 싸오거든요.

pass through 지나오다, 경유하다, 꿰뚫다

put sb. at a disadvantage ~를 불리한 입장에 처하게 하다

2

☆☆☆

This was tough. I suggested we flip a coin. But Angela said she doesn't like to gamble. Of course by saying that she was gambling that I wouldn't smack her.

정말 힘들었어요. 저는 동전을 던져서 결정하자고 했는데 엔젤라 말이 자기는 도박하는게 싫다는 거예요. 그 말 자체가 엔젤라의 도박이었죠. 제가 한대 쳐버리느냐 마느냐.

tough 힘든, 어려운, 강한, 거친

smack 때리다, 치다, 강타하다, 기미, 냄새

3

☆☆☆

Hey, so listen, I was thinking that it might be a good idea if you and I formed an alliance. Because of the downsizing? I think an alliance might be a good idea, you know. Help each other out.

이봐, 있잖아. 너랑 나랑 동맹을 맺으면 좋을 것 같다는 생각이 들었는데. 인원감축에 대비해서 말이야. 동맹이 좋은 생각 같아. 알잖아. 서로 도와주는 거.

alliance 동맹, 협력, 연합, 단체

4

☆☆☆

OK. Now we need to figure out who's vulnerable and who's protected.

좋아. 그럼 이제 누가 위험권이고 누가 안정권인지 알아보자.

figure out 알아내다, 생각해 내다, 이해하다, 해결하다

vulnerable 취약한, 위기의, 민감한

5

☆☆☆

Listen, we need to assume that everyone in the office is forming an alliance and is therefore trying to get us kicked off.

들어봐. 이 사무실 사람 모두가 동맹을 맺었다고 가정할 필요가 있어. 그 말은 곧, 우리를 몰아내려고 한다는 뜻이지.

assume 가정하다, 추측하다

kick off 시작하다, 벗어던지다, (속어) 죽다

- 6 My nephew is involved with, um, a charity for cerebral palsy, and I was wondering if maybe you'd like to...
☆☆☆ you know... if...

제 조카가 뇌성마비 자선단체의 회원인데요. 전 그냥 혹시 지점장님께서... 그러니까, 혹시...

be involved with 참가한, 말려든, 뒤엎힌 charity 자선, 기부, 모금

[I was / We were] [wondering/wonder] [if/whether].. (정중한 구어) ~해 주셨으면 합니다만, ~은 아닐까 여깁니다만

- 7 I don't know, I'm just like, I'm going a little crazy because I keep overhearing all these conversations
☆☆☆ between Michael and corporate about like, staff issues?

내가 좀 과민반응 하는 건진 몰라도, 내가 지점장님이 본사하고 직원 문제로 얘기하는 걸 모두 엿듣고 있거든.

overhear 우연히 듣다, 엿듣다 issue 문제, 쟁점, 사안, 발행하다

- 8 He's making me take notes on these meetings and I'm, like, "These people are my friends." But he's all like,
☆☆☆ "This is confidential. You can't tell anybody."

지점장님이 나한테 회의 내용을 기록하라고 시키셨어. 그리고 난 여기 사람들은 다 내 친구라고 했거든. 그런데 지점장님은
이건 기밀 사항이니까 아무한테도 말하지 말라는 거야.

take notes on 기록하다

- 9 Name, Meredith Palmer. Uh, personal information, divorced twice, two kids. Uh, Employer, Dunder Mifflin
☆☆☆ Paper Incorporated. Awards, multiple Dundies.

성명. 메러디스 팔머. 신상정보. 이혼 두번, 자녀 두명. 고용주는 주식회사 던더 미플린 제지. 수상 경력. 수차례 던디 수상.

divorce 이혼, 분리, 분열, 결별 employer 고용주, 회사, 경영자

incorporated 법인 조직의, 병합한, 유한 책임의

- 10 You know what, I am on a deadline here, and just... OK. Thanks, thanks for your help. I'll work it out.
☆☆☆ Thank you Dwight. That was a waste of time.

이봐, 마감이 코 앞이라고. 그러니까... 알았어. 고맙네. 도와줘서 고마워. 내가 생각해보지. 고맙네, 드와이트. 시간만 낭비 했군.

on deadline 마감시간이 다 되다, 코 앞이다 work it out 해답을 내다

- 11 We were supposed to meet here. What? Oh my gosh! That ties in perfectly with something that Michael was telling me earlier! I just don't know what some of the people in, like, accounting are going to do?

여기서 만나기로 했잖아요. 뭐라고요? 세상에! 지점장님이 전에 저한테 하셨던 말씀하고 딱 들어맞네요! 회계과 사람들이 어떻게 나올지 상상이 안되는데요?

be supposed to ~하기로 되어 있다, ~할 의무가 있다 tie in 상호간에 관련이 있다, (이야기가) ~와 일치하다

- 12 Speaking of which, I meant to tell you. Very impressive, the uh, donation you gave to Oscar's charity. What was it? 25 bucks?

그 말씀 하시니까 생각나는데, 정말 인상적이에요. 그... 오스카 자선단체에 기부하신 거요. 얼마였죠? 25달러였나요?

impressive 인상적인, 놀라운, 감동적인 donation 기부, 기증, 헌혈, 모금

- 13 I just thought it was kind of a flat, you know.. 25 dollars, one-time donation. I didn't think it was per mile kinda deal.

난 그냥 고정액인 줄 알았어. 한번에 25달러를 기부하는 것 말이야. 마일 당 내는 건지 몰랐다고. 그러니까...

flat (가격, 요금) 균일의, 일률적인, 고정된

- 14 It says it right on the sheet. Look, look at the sheet. It says, "However many dollars per mile."

여기 종이에 적혀있잖아요. 보세요. 여기 종이에 "마일 당 얼마를 내시던 간에..."

sheet 종이, 시트, 판

- 15 I really wasn't gonna flaunt this. I have made a very sizable donation to Oscar's nephew's walkathon. \$25.

난 정말 과시할 생각은 없었는데 내가 꽤 많은 금액을 오스카 조카의 걷기 대회에 기부했거든. 25달러를 말이야.

flaunt 과시하다, 자랑하다 sizable 꽤 큰, 상당한 크기의

walkathon 장거리 보행, 걷기 대회

1	Because studies have shown that more information gets passed through water-cooler gossip than through official memos. Which puts me at a disadvantage, because I bring my own water to work.
2	This was tough. I suggested we flip a coin. But Angela said she doesn't like to gamble. Of course by saying that she was gambling that I wouldn't smack her.
3	Hey, so listen, I was thinking that it might be a good idea if you and I formed an alliance. Because of the downsizing? I think an alliance might be a good idea, you know. Help each other out.
4	OK. Now we need to figure out who's vulnerable and who's protected.
5	Listen, we need to assume that everyone in the office is forming an alliance and is therefore trying to get us kicked off.
6	My nephew is involved with, um, a charity for cerebral palsy, and I was wondering if maybe you'd like to... you know... if...
7	I don't know, I'm just like, I'm going a little crazy because I keep overhearing all these conversations between Michael and corporate about like, staff issues?
8	He's making me take notes on these meetings and I'm, like, "These people are my friends." But he's all like, "This is confidential. You can't tell anybody."
9	Name, Meredith Palmer. Uh, personal information, divorced twice, two kids. Uh, Employer, Dunder Mifflin Paper Incorporated. Awards, multiple Dundies.
10	You know what, I am on a deadline here, and just... OK. Thanks, thanks for your help. I'll work it out. Thank you Dwight. That was a waste of time.

11

We were supposed to meet here. What? Oh my gosh! That ties in perfectly with something that Michael was telling me earlier! I just don't know what some of the people in, like, accounting are going to do?

12

Speaking of which, I meant to tell you. Very impressive, the uh, donation you gave to Oscar's charity. What was it? 25 bucks?

13

I just thought it was kind of a flat, you know... 25 dollar, one-time donation. I didn't think it was per mile kinda deal.

14

It says it right on the sheet. Look, look at the sheet. It says, "However many dollars per mile."

15

I really wasn't gonna flaunt this. I have made a very sizable donation to Oscar's nephew's walkathon. \$25.

1	연구 결과에 따르면 정수기 옆에서 잡담하면서 주고받는 정보가 정식 공지를 통하는 것보다 훨씬 많다는군요. 그럼 전 불리하죠, 왜냐하면 전 집에서 물을 싸오거든요.
2	정말 힘들었어요. 저는 동전을 던져서 결정하자고 했는데 엔젤라 말이 자기는 도박하는게 싫다는 거예요. 그 말 자체가 엔젤라의 도박이었죠. 제가 한대 쳐버리느냐 마느냐.
3	이봐, 있잖아. 너랑 나랑 동맹을 맺으면 좋을 것 같다는 생각이 들었는데. 인원감축에 대비해서 말이야. 동맹이 좋은 생각 같아. 알잖아. 서로 도와주는 거.
4	좋아. 그럼 이제 누가 위험권이고 누가 안정권인지 알아보자.
5	들어봐. 이 사무실 사람 모두가 동맹을 맺었다고 가정할 필요가 있어. 그 말은 곧, 우리를 몰아내려고 한다는 뜻이지.
6	제 조카가 뇌성마비 자선단체의 회원인데요. 전 그냥 혹시 지점장님께서... 그러니까, 혹시...
7	내가 좀 과민반응 하는 건진 몰라도, 내가 지점장님이 본사하고 직원 문제로 얘기하는 걸 모두 엿듣고 있거든.
8	지점장님이 나한테 회의 내용을 기록하라고 시키셨어. 그리고 난 여기 사람들은 다 내 친구라고 했거든. 그런데 지점장님은 이걸 기밀 사항이니까 아무한테도 말하지 말라는 거야.
9	성명. 메러디스 팔머. 신상정보. 이혼 두번, 자녀 두명. 고용주는 주식회사 던더 미플린 제지. 수상 경력. 수차례 던디 수상.
10	이봐, 난 얼른 마무리해야 한다고. 그러니까... 알았어. 고맙네. 도와줘서 고마워. 내가 생각해보지. 고맙네, 드와이트. 시간만 낭비 했군.

11

여기서 만나기로 했잖아요. 뭐라고요? 세상에! 지점장님이 전에 저한테 하셨던 말씀하고 딱 들어맞네요! 회계과 사람들이 어떻게 나올지 상상이 안되는데요?

12

그 말씀 하시니까 생각나는데, 정말 인상적이에요. 그... 오스카 자선단체에 기부하신 거요. 얼마였죠? 25달러였나요?

13

난 그냥 고정액인 줄 알았어. 한번에 25달러를 기부하는 것 말이야. 마일 당 내는 건지 몰랐다고. 그러니까...

14

여기 종이에 적혀있잖아요. 보세요. 여기 종이에 "마일 당 얼마를 내시던 간에..."

15

난 정말 과시할 생각은 없었는데 내가 꽤 많은 금액을 오스카 조카의 걷기 대회에 기부했거든. 25달러를 말이야.